

АЛЕКСАНДЪР ПУШКИН ПО-ЧЕСТО СВОЯТ ЮБИЛЕЙ...

Превод от руски: Александър Миланов, —

chitanka.info

ПО-ЧЕСТО СВОЯТ ЮБИЛЕЙ...

[0]

*По-често своя юбилей
лицеят чества. Оредяват
приятелите по лицей
и все по-тясно се сплотяват.
Във веселбите всеки път
по-мрачно руйно вино леем,
по-глухо чашите звънят
и все по-тъжни песни пеем.*

*С повеи бурни ветрове
достигаха до пиршествата
и в празничните часове
помръкваше от скръб душата.
Израснахме. През изпитни
и скърби пътят ни вървеше.
И свидни жертви в черни дни
смъртта и между нас косеше.*

*Днес празни шест места стоят.^[1]
Не ще съзрем шестима вече.
Разхвърлени сега те спят,
кой тук, кой в жертвен стан далече;
един в чужбина, друг дома,
един недъг, а друг печали
свалиха в черната земя
и ний над всички сме ридали.*

*И връщам се в ония дни —
зове ме моят Делвиг мили,
другар от буйни младини,
другар от младини унили,
от песните за младостта
и от най-светлите стремления,
сред пленниците на смъртта
завинаги изчезнал гений.*

*Приятели, в по-тесен кръг
Да се сплотим за дружба здрава.
Възнях аз мъртвите със скръб,
а живите да вдъхновява
надеждата — като един
да се сберем на пир лицейски
и вече да не се боим
от жертви в пътя ни житейски.*

[0] Приживе на Пушкин не е печатано. Стихотворението е написано за годишнината на Лицея — 19 октомври 1831 г. ↑

[1] „Днес празни шест места стоят“ — вече били починали шестима лицеисти от първия випуск: Ржевский (ум. 1817), Корсаков (ум. 1820), Костенский 1830), Саврасов (1830), Есаков (1831) и Делвиг (1831). ↑

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.